



CE

Invacare® Shark & Shark

**B11**

Styreboks

Brugervejledning



## Hvordan kan jeg komme i kontakt med Invacare®?

Hvis du har spørgsmål eller brug for hjælp, bedes du først kontakte en autoriseret Invacare®-forhandler. Forhandleren har den nødvendige viden, det nødvendige udstyr samt indgående kendskab til dit Invacare®-produkt, så han kan give dig en grundlæggende service, som du kan være tilfreds med. Hvis du ønsker at kontakte os direkte, kan du få fat i os på følgende adresser og telefonnumre i Europa:

<b>A</b>	<b>Invacare Austria GmbH</b> Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
<b>B</b>	<b>Invacare n.v.</b> Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge)	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
<b>L</b>	<b>Belgium</b>		
<b>CH</b>	<b>Invacare AG</b> Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
<b>D</b>	<b>Invacare GmbH</b> Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 kontakt@invacare.com www.invacare.de
<b>DK</b>	<b>Invacare A/S</b> Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
<b>E</b>	<b>Invacare® SA</b> c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es

<b>F</b>	<b>Invacare® Poirier SAS</b> Route de St Roch F-37230 Fondettes <b>France</b>	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
<b>GB</b>	<b>Invacare® Ltd</b> Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5AQ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
<b>I</b>	<b>Invacare Mecc San s.r.l.</b> Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) <b>ITALIA</b>	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
<b>IE</b>	<b>Invacare Ireland Ltd.</b> Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin <b>Ireland</b>	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
<b>N</b>	<b>Invacare® AS</b> Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo <b>Norge</b>	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
<b>NL</b>	<b>Invacare® B.V.</b> Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede <b>Nederland</b>	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
<b>P</b>	<b>Invacare Lda</b> Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt



**Aterförsäljare:**  
**Invacare® AB**  
Fagerstagatan 9  
S-163 91 Spånga  
**Sverige**

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90  
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08  
@: sweden@invacare.com  
@: finland@invacare.com  
WWW: www.invacare.se



**Tillverkare:**  
**Invacare® Deutschland GmbH**  
Kleiststraße 49  
D-32457 Porta Westfalica  
**Deutschland**

MÖLNDAL  
☎: +46 (0)31 86 36 00  
Fax: +46 (0)31 86 36 06  
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA  
☎: +46 (0)418 2 85 40  
Fax: +46 (0)418 1 80 89  
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN  
☎: +46 (0)491 1 01 40  
Fax: +46 (0)491 1 01 80  
@: oinvacare@invacare.com

---

**Eastern  
European  
countries**

**European Distributor  
Organisation (EDO)**  
Kleiststraße 49  
D-32457 Porta Westfalica  
**Deutschland**

☎: +49 (0)5731 75 45 40  
Fax: +49 (0)5731 75 45 41  
@: edo@invacare.com  
WWW: www.invacare.de

---

# Indholdsfortegnelse

Kapitel

Side

<b>1</b>	<b>Shark-styreboks</b>	<b>6</b>
1.1	Styreboksens udformning .....	6
1.2	Batteriindikator .....	8
1.3	Aktivering / deaktivering af startspærre .....	9
1.4	Styring af kørestolen med styreboksen .....	10
1.4.1	Sådan reagerer en kørestol med indirekte styring på joystikkets bevægelser .....	11
1.5	Manøvreputen Shark B11 (option) .....	12
1.5.1	Manøvreputens opbygning .....	12
1.5.2	Aktivering af elektriske indstillingsmuligheder .....	13
1.6	Betjening for ledsageperson (ekstraudstyr) .....	14
1.6.1	Manøvreputens opbygning .....	14
1.6.2	Aktivering af elektriske justeringsmuligheder .....	15
1.7	Fejldiagnosticering .....	16
1.8	Fejlkoder .....	17

# 1 Shark-styreboks



**OBS: Fare for tilskadekomst og risiko for skader på kørestolen, hvis du støtter dig til beskyttelsesbøjlen på lysmodulet på manørepulten!**

- *Støt dig ikke til beskyttelsesbøjlen på lysmodulet! Den bøjer og kan også knække af! Hvis den er blevet bøjet, skal du forsigtigt bøje den tilbage igen!*

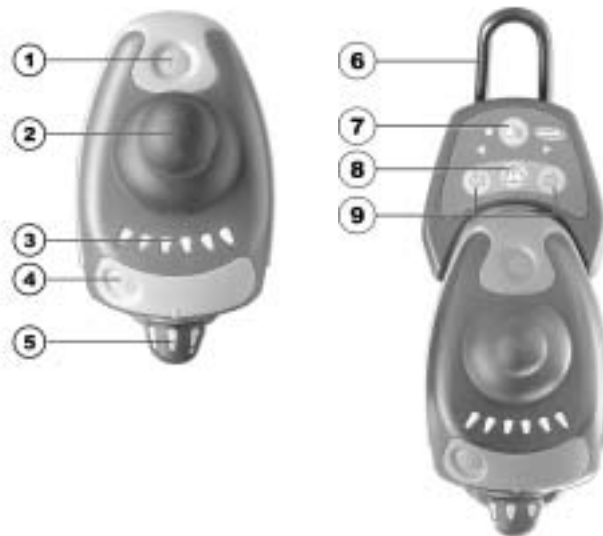
## 1.1 Styreboksens udformning

### Overside (standard)

- 1) Horn
- 2) Joystick
- 3) Kombineret statusdisplay / batteriindikator
- 4) TÆND/SLUK-tast
- 5) Drejeknap for kørehastighed

### Overside (med lysoption)

- 6) Beskyttelsesbøjle (fås også uden lysmodul)
- 7) Lys
- 8) Advarselsblink
- 9) Blinklys venstre / højre



## Underside

1) Kombineret opladerstik / stik til programmeringsenheden



## 1.2 Batteriindikator



---

### BEMÆRK

Batteriindikatoren fungerer også som status- resp. fejlmeddelelsesvisning. Fejlkoder se kap. "Fejlkoder" på side 17.

---

- Alle dioder lyser: **Fuld rækkevidde!**
- Kun de gule og røde dioder lyser:  
**Forringet rækkevidde! Batterierne skal oplades, før du kan køre en længere tur!**
- Kun de røde dioder lyser:  
**Meget lille rækkevidde! Oplad batterierne hurtigst muligt!**
- Kun én rød diode blinker:  
**Batterireserve = Oplad batterierne omgående!**

**Batteriindikator**



### BEMÆRK

Beskyttelse mod fuld afladning: Efter en vis køretid på batterireserve standses drevet automatisk af elektronikken, og kørestolen bliver stående. Dybafladning reducerer batteriernes levetid væsentligt!

---



## 1.3 Aktivering / deaktivering af startspærre

### Aktivering af startspærre

- Mens styreboksen er tændt, skal du trykke på TÆND/SLUK-tasten (1) i 4 sekunder og holde den inde. Batteriindikatoren slukkes omgående. Efter 4 sekunder lyser alle dioder et øjeblik, og hornet lyder. Startspærren er aktiveret.

### Deaktivering af startspærre

- Tænd styreboksen med TÆND/SLUK -tasten (1), mens startspærren er aktiveret. Alle batteriindikatorens dioder lyser kortvarigt en enkelt gang. Derefter vises en langsom nedtælling fra højre mod venstre.
- Tryk to gange på horn-tasten (2), før nedtællingen er afsluttet. Du har ca. 10 sekunder. Startspærren er deaktiveret.

### Aktivering



### Deaktivering



## 1.4 Styring af kørestolen med styreboksen

- Tænd styreboksen (TÆND/SLUK-tast). Displayene på styreboksen lyser. Kørestolen er køreklar.
- Indstil kørehastigheden (drejeknap til justering af kørehastigheden - se afsnit "**Styreboksens udformning**" på side 6).



### **Kan programmeringen af styreystemet tilpasses?**

Styringens elektronik er fra fabrikken programmeret med standardværdier. Deres Invacare® - forhandler kan tilpasse programmeringen til Deres helt personlige ønsker.

---



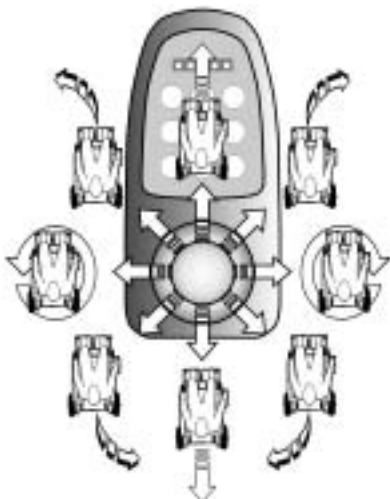
### **Hvis kørestolen ikke er klar til at køre, når den bliver tændt?**

Kontrollér startspærren (se kap. "**Aktivering / deaktivering af startspærre**" på side 9) og statusdisplayet (se kap. "**Batteriindikator**" på side 8.)

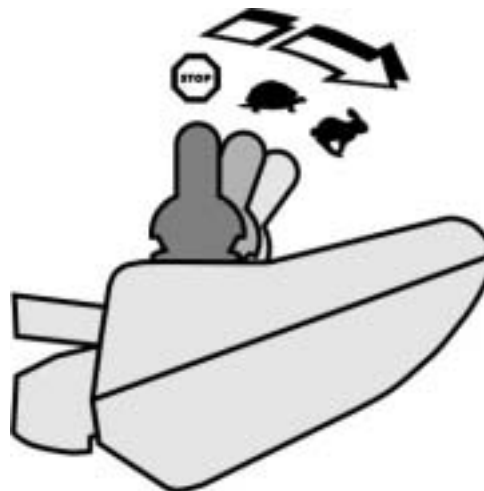
---

## 1.4.1 Sådan reagerer en kørestol med indirekte styring på joystickets bevægelser

Styringen sker via den separate styring af drivhjulene og anvendes til kørestole med forhjuls-, baghjuls- og centraldrev.



**Bevægelsesretning**



**Jo længere joysticket bevæges i en bestemt retning, desto mere dynamisk reagerer kørestolen.**



---

### **BEMÆRK:**

For at kunne bremse hurtigt skal joysticket blot slippes. Det går så automatisk tilbage i midterstilling. Kørestolen bremser ned.

---

## 1.5 Manøvreputten Shark B11 (option)

Med manøvreputten Shark B11 kan du, ud over standardfunktionerne styre to reguleringsmotorer, for eksempel til en elektrisk sædevinkelindstilling og en elektrisk ryglænindstilling. På alle andre punkter er Shark B11 identisk med Sharks standard-manøvreputt.

### 1.5.1 Manøvreputtens opbygning

#### Overside

Manøvreputten Shark B11 er udstyret med en ekstra tast til aktivering af indstillingsmodus. Derudover er layoutet for betjeningselementerne identisk med Sharks standard-manøvreputt.

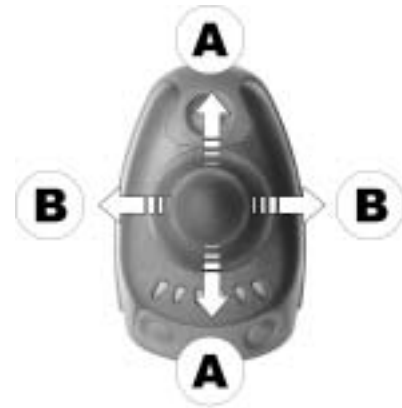
- 1) Aktivering / deaktivering af indstillingsmodus



## 1.5.2 Aktivering af elektriske indstillingsmuligheder

Elektriske indstillingsmuligheder aktiveres med joysticket.

- Tryk på indstillingsmodustasten. De to dioder til højre på batteriladerindikatoren blinker. Indstillingsmodus er aktiveret.
- Bevæg joysticket til venstre eller højre = Aktivering af indstillingsmulighed 1 (B).
- Bevæg joysticket fremad eller bagud = Aktivering af indstillingsmulighed 2 (A).
- Hvis du vil skifte tilbage til køremodus, skal du trykke en gang til på indstillingsmodustasten.



## 1.6 Betjening for ledsageperson (ekstraudstyr)

Betjeningen for ledsagepersonen muliggør, at en ledsageperson kan overtage styringen af kørestolen.

### 1.6.1 Manøvreboksens opbygning

- 1) Joystick
- 2) Omstilling af betjening mellem ledsageperson /kørestolsbruger
- 3) Aktivering/gennemkobling/deaktivering af justeringstilstand
- 4) Indstilling af kørehastighed

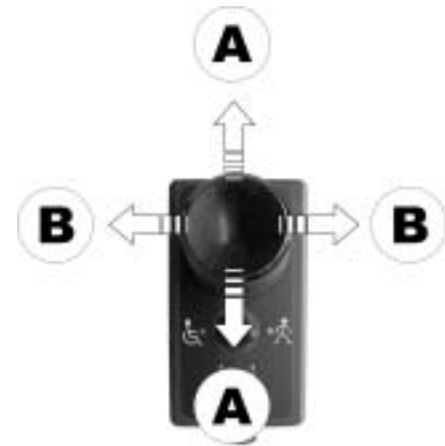


## 1.6.2 Aktivering af elektriske justeringsmuligheder

Elektriske justeringsmuligheder aktiveres med joysticket.

For at justeringsmuligheder kan aktiveres vha. betjeningen for ledsageperson, skal styringen omstilles til "ledsageperson".

- Tryk på justeringstilstandsknappen. Justeringstilstanden er aktiveret.
- Joysticket bevæges fremad eller bagud = Justeringsmuligheden aktiveres (A).
- Joysticket bevæges til venstre eller højre = Skift af justeringsmulighed (B).
- For at skifte tilbage til køretilstand skal du trykke en gang til på justeringstilstandsknappen



## 1.7 Fejldiagnosticering

Ved fejlfunktioner i elektronikken bedes du benytte den følgende fejlsøgningsvejledning for at lokalisere fejlen.



---

### **BEMÆRK**

Kontroller altid at køreelektronikken er tilkoblet, før du foretager en diagnosticering.

---

#### **Hvis statusdisplayet er SLUKKET:**

**Kontroller, om køreelektronikken er slået TIL.**

**Kontroller, om alle kabler er tilsluttet korrekt.**

**Tjek, at batterierne ikke er afladt.**

#### **Hvis batteriindikatorens dioder BLINKER:**

**Tæl antallet af blinkprocesser, og gå videre til næste afsnit.**



## 1.8 Fejlkoder

BLINK-KODE	FEJL	VIRKNING	BEMÆRKNINGER
1	Brugerfejl eller drevet overbelastet	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sørg for, at joysticket er i den neutrale midterstilling (slip joysticket), og foretag ny tilkobling.</li> <li>• Drevet overbelastet. Sluk for elektronikken og tænd igen. Hvis drevets effekt er reduceret, skal du vente i nogle minutter.</li> </ul>
2	Batterifejl	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller batterier og forsyningskabler.</li> <li>• Oplad batterierne. (Hvis man lader kørestolen være slukket i nogle minutter, kan batteriernes ladetilstand genoprettes så meget, at en kortvarig kørsel stadig er mulig. Dette bør du dog kun gøre i en nødsituation, da der herved sker en fuld afladning af batterierne!)</li> <li>• Udskift batterierne.</li> </ul>
3	Fejl ved venstre motor (M2)	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller motorkabler og stikforbindelser.</li> <li>• Kontroller motoren.</li> </ul>
4	Fejl ved højre motor (M1)	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller motorkabler og stikforbindelser.</li> <li>• Kontroller motoren.</li> </ul>
5	Fejl ved venstre (M2) håndbremse	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller kabler og stikforbindelser.</li> <li>• Kontroller bremsen.</li> </ul>
6	Fejl ved højre (M1) håndbremse	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller kabler og stikforbindelser.</li> <li>• Kontroller bremsen.</li> </ul>

<b>BLINK-KODE</b>	<b>FEJL</b>	<b>VIRKNING</b>	<b>BEMÆRKNINGER</b>
<b>7</b>	Fejl i Shark-styreboks	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller styreboksens buskabel og alle stikforbindelser.</li> <li>• Udskift styreboksen.</li> </ul>
<b>8</b>	Fejl i Shark-powermodulet	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller alle Shark-systemets kabler og stikforbindelser.</li> <li>• Udskift powermodulet.</li> </ul>
<b>9</b>	Kommunikationsfejl i Shark-systemet	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller alle Shark-systemets kabler og stikforbindelser.</li> <li>• Udskift styreboksen.</li> </ul>
<b>10</b>	Ukendt fejl	Forskellige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller alle kabler og stikforbindelser.</li> <li>• Kontakt en forhandler.</li> </ul>
<b>11</b>	Inkompatibel styreboks	Kørsel afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En forkert type styreboks er tilsluttet. Sørg for, at powermodulets typebetegnelse passer til styreboksens typebetegnelse.</li> </ul>

Denne vejlednings ordrenummer: 1436155.DOC  
Dato: 2012-07-13

**Dansk**